

## **Tevin kodeks poslovnog ponašanja za dobavljače**

Tevini dobavljači integralni su dio cjelokupnog Tevinog uspjeha. Svakoga dana Teva i njezini dobavljači donose odluke koje utječu na Tevinu sposobnost pružanja kvalitetnih zdravstvenih proizvoda svojim kupcima.

Teva ima visoke standarde za etičko obavljanje posla koje je u skladu sa svim državnim i industrijskim standardima, zakonima i propisima, kao i s Tevinim internim pravilima. Teva očekuje istu predanost od svojih dobavljača. U Kodeksu ponašanja za dobavljače nalaze se načela i očekivanja prilikom uspostavljanja i održavanja poslovnog odnosa s Tevom.

U Tevi razumijemo kulturološke razlike i izazove vezane uz tumačenje i globalnu primjenu tih načela. Premda Teva vjeruje da su ta načela univerzalna, Teva razumije da se načini ispunjavanja tih očekivanja mogu razlikovati kako bi se radilo u skladu sa zakonima, vrijednostima i kulturološkim očekivanjima u različitim zemljama diljem svijeta.

Od svih Tevinih dobavljača očekuje se da razumiju i poštuju ovaj Kodeks poslovnog ponašanja za dobavljače. Teva uzima u obzir ta načela iz Kodeksa poslovnog ponašanja za dobavljače prilikom izbora dobavljača i Teva zadržava pravo praćenja stalne sukladnosti dobavljača s tim načelima. Tevini dobavljači također moraju primjenjivati jednaka ili uvelike slična načela prema trećim stranama s kojima surađuju na pružanju roba i usluga za Tevu. Ako Teva uoči bilo kakve postupke ili uvjete koji nisu u skladu s ovim Kodeksom poslovnog ponašanja za dobavljače, Teva zadržava pravo zatražiti korekciju i/ili prekinuti angažman dobavljača koji ne radi u skladu s njima.

Dobavljačima preporučujemo da se obrate Tevinom predstavniku u slučaju bilo kakvih pitanja, uključujući upite vezane uz prikladnost neke aktivnosti.

## Etika

Dobavljači moraju obavljati posao na etički način i pošteno.

### 1. Poslovni integritet i poštena konkurencija

Korupcija, iznuda i pronevjere zabranjene su. Dobavljači ne smiju nuditi ni primati mito niti sudjelovati u bilo kakvim nezakonitim radnjama u poslovnim ili državnim odnosima. Dobavljači moraju obavljati posao u skladu s poštenom i snažnom konkurencijom te u skladu s primjenjivim zakonima o zaštiti tržišnog natjecanja. Dobavljači moraju primjenjivati poštenu poslovnu praksu, uključujući točno i pošteno oglašavanje.

Teva od dobavljača očekuje da ispune standarde obuhvaćene ovim Kodeksom ponašanja za Dobavljače:

- **Izbjegavanje sukoba interesa:** Sukob interesa javlja se kada osobne, društvene, financijske ili političke interese stavljamo iznad Tevinih interesa. Dobavljači su dužni izbjegavati situacije u kojima dolazi do sukoba njihovih interesa i interesa Teve, kao i one u kojima se stječe takav dojam. Bez obzira na to radi li se o angažmanu s Tevom ili drugom stranom, ništa ne bi smjelo ometati dužnosti prema Tevi.

Zaposlenici Teve mogu prihvatiti poklone ili zabavne sadržaje kao dio uobičajenog poslovnog procesa samo u mjeri u kojoj je to dozvoljeno zakonom, ako se radi o nominalnoj vrijednosti i ne utječe ili stvara privid utjecaja na Tevine poslovne odluke. Tevini zaposlenici ne prihvaćaju poklone u novcu ili novčanom ekvivalentu.

Dobavljači moraju odmah obavijestiti Tevu u slučaju mogućeg ili stvarnog sukoba interesa.

- **Zabrana insajderskog trgovanja i korištenja povjerljivih informacija:** Dobavljači mogu naići na materijalne povjerljive informacije o Tevi, njezinim kupcima ili njezinim partnerima tijekom Tevinog angažmana dobavljača. Kupovina ili prodaja vrijednosnica kompanije dok ste svjesni materijalnih povjerljivih informacija smatra se „insajderskim trgovanjem“. Dobavljači ne smiju kupovati ili prodavati vrijednosnice Teve ili vrijednosnice bilo koje druge kompanije na temelju materijalnih povjerljivih informacija. Nadalje, dobavljači ne smiju takve materijalne povjerljive informacije dijeliti s drugima („tipping“) radi osobne dobiti. Ograničenje se odnosi na sve bez obzira na lokaciju ili sjedište dobavljača, odnosno lokaciju ili sjedište osoba koje primaju takve materijalne povjerljive informacije.

Informacije se smatraju materijalnim povjerljivim informacijama ako postoji značajna vjerojatnost da bi ih razuman ulagač smatrao važnima za odluku treba li kupiti ili prodati vrijednosnice.

- **Sprječavanje monopola, nelojalna konkurencija i poslovna inteligencija:** Cilj zakona o sprječavanju monopola i zaštiti tržišnog natjecanja jest osigurati da se kompanije natječu na temelju kvalitete, cijene i usluge. U ovom zakonskom području postoje razlike među

zemljama (a u nekim zemljama i među saveznim državama). To su zakoni za sprječavanje monopola, ograničavajuće ili nelojalne trgovine, cjenovne diskriminacije ili kartela ili zakoni o zaštiti tržišnog natjecanja. Općenito, cilj im je promicati pošteno tržišno natjecanje, a ponekad i štiti manje kompanije na tržištu. Oni između ostaloga zabranjuju dogovore o određivanju cijena, raspodjelu tržišta ili kupaca, sudjelovanje u grupnim bojkotima te nastojanja osiguravanja ili zadržavanja monopola na način koji se ne smatra poštenim tržišnim natjecanjem.

Pošteno poslovanje – Dobavljači ne smiju pokušavati dobiti informacije o konkurentima na nezakonit ili nepošten način. U skladu s time, zabranjeno je krasti tuđe informacije, posjedovati poslovne tajne stečene bez pristanka vlasnika ili poticati otkrivanje takvih informacija od strane bivših ili sadašnjih zaposlenika drugih kompanija.

- **Sprječavanje korupcije:** Dobavljači moraju zabraniti mito i korupciju. Niti jedan dobavljač niti itko tko djeluje u Tevino ime ne smije nuditi ili plaćati mito ili druge neprikladne isplate. Dobavljači ne smiju pružati bilo koju vrijednost s ciljem dobivanja posla, neprikladnog utjecanja na odluku ili stjecanja nepoštenih poslovnih prednosti – pa čak i ako se radi samo o prividu.

Teva je podložna raznim propisima i smjernicama za zaštitu od korupcije i stoga zahtijeva da se njezini dobavljači također pridržavaju slova i duha tih globalnih i lokalnih uredbi.

Tevin tim za globalnu sukladnost razvio je program za poslovne partnere za predstavnike treće strane (TPR-e) kako bi se umanjili rizici i ojačali odnosi Teve s trećim stranama.

Tevim program za poslovne partnere definira očekivanja od poslovnih partnera prilikom predstavljanja (ili djelovanja u ime) Teve kod državnih službenika, političkih stranaka ili kupaca, odnosno potencijalnih kupaca. Dobavljači koji se smatraju predstavnicima treće strane (TPR-ima) podložni su dubinskom snimanju Tevinog tima za globalnu sukladnost. Za dodatne informacije o ovom programu pošaljite poruku e-poštom na:

[ThirdPartyProgramGlobal@tevapharm.com](mailto:ThirdPartyProgramGlobal@tevapharm.com) ili [ThirdPartyProgramEU@tevapharm.com](mailto:ThirdPartyProgramEU@tevapharm.com).

- **Kontrola trgovine:** Dobavljači moraju biti predani očuvanju sukladnosti sa svim primjenjivim zakonima o kontroli uvoza, izvoza, ponovnom izvozu i zlporabi svojih proizvoda, roba, usluga i tehničkih podataka, uključujući zakone o uvozu i carinama, kontrolu izvoza, gospodarske sankcije, popise nedozvoljenih stranaka, zakone protiv bojkota i zlporabe proizvoda.
- **Zaštita informacija u vlasništvu trećih strana:** Kao što dobavljači cijene i štite svoje vlasničke informacije i poslovne tajne, Teva od dobavljača očekuje da poštuju prava na intelektualno vlasništvo drugih. Tijekom svakog angažmana između Teve i dobavljača, dobavljači mogu primiti osjetljive informacije ili one u vlasništvu trećih strana koje su povjerljive. Dobavljači moraju poštivati i čuvati povjerljivost takvih informacija.

- **Osmišljavanje i održavanje učinkovitih mjera kontrole poslovanja; točno izvješćivanje:** Dobavljači moraju biti predani osiguravanju točnih, potpunih, pravovremenih i pouzdanih informacija regulatornim tijelima, dioničarima, klijentima, zdravstvenim djelatnicima, predstavnicima medija, financijskim analitičarima, brokerima i široj javnosti. Sustav internih kontrola financijskog izvješćivanja i objavljivanja kod dobavljača mora biti osmišljen kako bi u mjeri u kojoj je to razumno moguće osigurao pripremanje financijskih izvješća za vanjsku uporabu u skladu s opće prihvaćenim računovodstvenim načelima i njihovo vjerno odražavanje financijskog stanja kompanije. Dobavljači moraju prijaviti potpune i točne informacije o tvrtki i njezinim financijskim uvjetima.

Evidencija mora biti točna i potpuna u svakom smislu. Evidencija dobavljača mora biti čitljiva, transparentna i prikazivati stvarne transakcije i plaćanja.

- **Integritet podataka:** Dobavljači se moraju pobrinuti da sva dokumentacija koju preda Tevi, uključujući između ostalog onu vezanu uz materijale i usluge korištene u istraživanju, razvoju, proizvodnji i/ili isporuci gotovog farmaceutskog proizvoda, bude točna i potpuna u svakom smislu. Nadalje, ta dokumentacija mora biti u skladu sa svim primjenjivim zakonima, pravilima i propisima.

## 2. Utvrđivanje problema

Zaposlenike i davatelje usluga dobavljača treba poticati da prijave probleme ili nezakonite aktivnosti na radnom mjestu bez prijetnje odmazdom, zastrašivanjem ili uznemiravanjem.

Dobavljači koji misle da Tevin zaposlenik, odnosno bilo koja osoba ili subjekt koji djeluje u ime Teve, radi na nezakonit ili neprikladan način moraju to bez odgode prijaviti Tevinom uredu za poslovni integritet.

Tevin ured za poslovni integritet (OBI) odgovoran je za procjenu i ispitivanje prijave neprikladnog ponašanja, uključujući one prijavljene putem telefonske linije Teva Integrity. Postoje razni načini za prijavu problema na povjerljiv način i bez straha od odmazde. Prijave se podnose izravno uredu OBI na [www.tevahotline.ethicspoint.com](http://www.tevahotline.ethicspoint.com) ili putem e-pošte: [Office.BusinessIntegrity@tevapharm.com](mailto:Office.BusinessIntegrity@tevapharm.com).

## 3. Dobrobit životinja

Dobavljači moraju tretirati životinje na kojima obavljaju ispitivanja na humani način.

Ispitivanja na životinjama treba obavljati samo nakon što su razmotrene mogućnosti ispitivanja bez životinja tako da se smanji broj korištenih životinja ili naprednim postupcima kako bi se smanjila bol kod životinja na kojima se rade ispitivanja. Upotrebu životinja za ispitivanja ili druge postupke treba provoditi samo nakon iscrpljenja i odbacivanja drugih alternativnih načina. Kad god postoje znanstveno važeći i zakonski prihvatljivi alternativni načini, treba ih primjenjivati. Ako je za ispitivanje potrebno koristiti životinje, treba ih tretirati na humani način uz minimalnu bol i stres.

Ugovorni i suradnički laboratoriji moraju imati akreditaciju Udruge za procjenu i akreditaciju laboratorijskih životinja Care International (AAALAC).

#### **4. Zaštita od krivotvorenja**

U neprekidnom nastojanju da zajednički osiguramo lanac opskrbe od opasnosti krivotvorenja, nezakonite zlouporabe i krađe Tevinih proizvoda, dobavljači moraju odmah obavijestiti Tevu ako dođu u priliku da kupe krivotvorene, nezakonito zlopotrijebljene ili ukradene proizvode, odnosno ako na drugi način saznaju za takve proizvode.

#### **Radni postupci**

Dobavljači će se globalno pridržavati etičkih radnih postupaka. Odgovornost dobavljača po tom pitanju uključuje stvaranje svijesti i razumijevanja o ljudskim pravima i sukladnost sa zakonima i praksama vezanima uz zapošljavanje i rad. Provođenjem tih načela u strategije, pravila i postupke te ostvarivanjem tih načela, dobavljači će se pridržavati svojih osnovnih dužnosti prema zaposlenicima i drugima.

Dobavljači moraju podržati i poštivati zaštitu međunarodno priznatih ljudskih prava i pobrinuti se da ne sudjeluju u kršenju ljudskih prava. Dobavljači moraju poštivati i slobodu udruživanja te učinkovito priznavanje prava na kolektivno pregovaranje, ukidanje svih oblika prisilnog rada te učinkovito ukidanje dječjeg rada.

##### **1. Slobodan odabir zaposlenja**

Dobavljači ne smiju koristiti prisilan rad, dužničko ropstvo, prisilan zatvorski rad niti trgovinu ljudima.

##### **2. Mladi radnici**

Angažman radnika mlađih od 18 godina dopušten je samo u sigurnim radnim okolinama i ako su ti radnici stariji od lokalne zakonske dobi za zapošljavanje ili dobi utvrđene za završetak obaveznog školovanja. Potrebno je održavati točnu i potpunu evidenciju o zaposlenicima, uključujući potvrdu o datumu rođenja.

##### **3. Zaštita od uznemiravanja na radnom mjestu, diskriminacije i zlostavljanja**

Dobavljači moraju osigurati radno mjesto na kojem nema uznemiravanja, diskriminacije, kažnjavanja i/ili nehumanog tretmana.

Uznemiravanje je svaki fizički ili verbalni čin kojim se stvara uvredljivo, neprijateljsko ili prijeteće radno okruženje. Diskriminacija je svaki čin na radnom mjestu kao što je zapošljavanje, otpuštanje, degradiranje i promoviranje na temelju bilo kakve predrasude koja dovodi do nepoštenog tretmana zaposlenika. Uznemiravanje ili diskriminacija na temelju rase, boje kože, dobi, spola, seksualne orijentacije, etničkog podrijetla, invaliditeta, vjere, političkog uvjerenja, članstva u sindikatu ili bračnog statusa ne smiju se poticati niti tolerirati.

Kažnjavanje i/ili nehumani tretman uključuje, između ostalog, seksualno uznemiravanje, seksualno zlostavljanje, fizičko kažnjavanje, psihičku ili fizičku prisilu, verbalno zlostavljanje ili prijetnju takvim činom.

Bilo kakvo nasilje na radnom mjestu, uključujući nasilne radnje ili prijetnje prema drugoj osobi, namjerno oštećivanje imovine bilo koje osobe ili ponašanje zbog kojeg se drugi osjećaju nesigurnima zabranjeno je i ne smije se tolerirati.

#### **4. Plaće, beneficije i radno vrijeme**

Dobavljači moraju plaćati radnike u skladu s primjenjivim zakonima o plaćama, uključujući minimalnim plaćama, prekovremenom radu i obaveznim beneficijama prema običajima zemlje zaposlenja.

Dobavljači moraju obavijestiti zaposlenike o osnovi po kojoj se plaćaju pravovremeno i jasno. Od dobavljača se također očekuje da obavijeste zaposlenika u slučaju potrebe za prekovremenim radom i o naknadi za prekovremen rad.

#### **5. Privatnost i zaštita osobnih podataka**

Tijekom uobičajenih poslovnih aktivnosti dobavljači smiju prikupljati osobne podatke o raznim pojedincima, uključujući zaposlenike, pacijente, klijente i druge fizičke i pravne osobe s kojima posluju. Dobavljači moraju prikupljati i održavati samo one osobne podatke na koje imaju zakonsko pravo i koji su im potrebni za poslovanje i/ili angažman Teve i dobavljača te provoditi mjere za zaštitu takvih podataka.

## **Zdravlje i sigurnost**

Dobavljači moraju provoditi aktivnosti vodeći računa o sigurnosti i zdravlju zaposlenika i šire javnosti. Dobavljači moraju neprekidno raditi na osiguravanju sigurnih radnih uvjeta i utvrđivati snažnu kulturu sigurnosti diljem svijeta. Cilj dobavljača mora biti kroz strogo pridržavanje globalnih sigurnosnih standarda izbjeći bilo koju nesreću na radnom mjestu. Svaki dobavljač odgovoran je za sigurno i zdravo radno okruženje, uključujući stambene prostore u vlasništvu dobavljača.

### **1.      Zaštita radnika**

Dobavljači moraju zaštititi radnike od izlaganja kemijskim, biološkim, fizičkim opasnostima i fizički nerazumno teškim zadacima na radnom mjestu i drugim pogonima tvrtke, uključujući stambene prostore i vozila. Dobavljač se mora pobrinuti da zaposlenik koji dolazi u doticaj s opasnim tvarima ima prikladnu zaštitnu opremu i zadatak izvodi u skladu sa svim sigurnosnim smjernicama i uputama.

### **2.      Sigurnost u obradi**

Dobavljači moraju uspostaviti programe za sprječavanje i reakciju na katastrofalna kemijska ili biološka ispuštanja gdje je to primjenjivo. Programi moraju biti primjereni opasnostima u pogonu i sukladni s lokalnim zakonima, kao minimum.

### **3.      Spremnost i reakcija na hitan slučaj**

Dobavljači moraju utvrditi i procijeniti hitne situacije koje se odnose na radno mjesto, uključujući stambene prostore u vlasništvu dobavljača te potencijalne negativne posljedice svesti na najmanju moguću mjeru provođenjem i održavanjem učinkovitih planova i postupaka reagiranja u hitnim slučajevima. Na primjer, uprava dobavljača odgovorna je za obuku o sigurnosti, vježbe sigurnosti ili druge vrste sigurnosne obuke prema lokalnim propisima o protupožarnoj zaštiti i sigurnosti.

### **4.      Informacije o opasnostima**

Dobavljači moraju osigurati dostupnost sigurnosnih informacija o opasnim materijalima na radnom mjestu, uključujući one o farmaceutskim smjesama i farmaceutskom repromaterijalu kako bi radnike i ostale obrazovali, obučili i zaštitili od opasnosti.

## **Okoliš**

Dobavljači moraju obavljati posao na ekološki svjestan način i negativne učinke na okoliš svesti na najmanju moguću mjeru. Dobavljače se potiče da čuvaju prirodne resurse, izbjegavaju upotrebu opasnih materijala kod god je to moguće i promiču aktivnosti ponovne upotrebe i recikliranja.

### **1. Odobrenja za zaštitu okoliša**

Dobavljači se moraju pridržavati primjenjivih zakona i propisa za zaštitu okoliša. Potrebno je pribaviti sve potrebne dozvole, licence, registracije i ograničenja vezana uz zaštitu okoliša koja moraju biti važeća za trajanja angažmana uz poštivanje njihovih zahtjeva vezanih uz rad i izvješćivanje.

### **2. Otpad i emisije**

Dobavljači moraju uspostaviti sustave kako bi se osigurali sigurno rukovanje, prijenos, skladištenje, recikliranje, ponovna upotreba ili upravljanje otpadom, emisijama u zrak i ispuštanjem otpadnih voda. Otpadom, otpadnim vodama ili emisijama koje mogu negativno utjecati na ljudsko zdravlje ili okoliš treba prikladno upravljati te ih kontrolirati i tretirati prije ispuštanja.

### **3. Izljevanja i ispuštanja**

Dobavljači moraju uspostaviti sustave za sprječavanje i brzu reakciju na sva neovlaštena izljevanja i ispuštanja u okoliš.

### **4. Ograničene tvari**

Dobavljači se moraju pridržavati svih primjenjivih zakona, propisa i zahtjeva kupaca o ograničenim tvarima, uključujući odgovaranje na zahtjeve o sastavu tvari u materijalima/dijelovima, zabrani ili ograničenju određenih tvari, uključujući označivanje za recikliranje i odlaganje u otpad.

### **5. Konfliktne minerali**

Dobavljač mora osigurati da niti jedan dio ili proizvod koje isporučuje Tevi ne sadrži „konfliktne minerale“, tj. kolumbit-tantalit, kasiterit, volframit (ili derivate tantala, kositra i volframa) ili zlato s izvora iz Demokratske Republike Kongo (DRC) ili susjedne države koja izravno ili posredno financira ili podržava naoružane skupine u DRC-u ili susjednoj državi. Dobavljači moraju uspostaviti sustave namijenjene ispunjavanju tih ciljeva.



## **Sustavi upravljanja**

Dobavljači moraju imati sustav za upravljanje kvalitetom radi neprekidnog unaprjeđivanja i osiguranja neprekidne sukladnosti sa svim načelima navedenima u ovom Kodeksu poslovnog ponašanja za dobavljače.

### **1. Dužnost i odgovornost**

Dobavljači moraju osigurati prikladna financijska, ljudska i tehnička sredstva kako bi osigurali sukladnost s ovim Kodeksom poslovnog ponašanja za dobavljače.

### **2. Zakonski uvjeti i zahtjevi kupaca**

Dobavljač mora utvrditi i poštivati primjenjive zakone, propise, pravila, uredbe, dozvole, licence, odobrenja, naloge, standarde i važne zahtjeve kupaca te pozabaviti se utvrđenim nedostacima na odgovoran način i pravovremeno.

### **3. Upravljanje rizicima**

Dobavljači moraju uspostaviti mehanizme za utvrđivanje i kontrolu rizika u svim područjima navedenima u ovom Kodeksu poslovnog ponašanja za dobavljače. Dobavljači moraju imati primjerena financijska sredstva za osiguranje neprekinutog poslovanja i održavanje financijske solventnosti.

### **4. Dokumentacija**

Dobavljači moraju održavati potrebnu dokumentaciju za dokazivanje sukladnosti s ovim načelima u Kodeksu poslovnog ponašanja za dobavljače i sukladnosti dobavljača s primjenjivim zakonima, propisima, pravilima, uredbama, dozvolama, licencama, odobrenjima, nalogima, standardima i važnim Tevinim zahtjevima.

### **5. Obuka i kompetentnost**

Dobavljači moraju imati učinkovit program obuke kojim se postiže prikladna razina znanja, vještina i sposobnosti u sklopu uprave i zaposlenika kako bi se ispunila ova očekivanja i pružile tražene usluge. Potrebno je osigurati dokumentiranu obuku svih zaposlenika kao dokaz da je obuka održana.

### **6. Komunikacija**

Dobavljači moraju održavati otvorenu i izravnu komunikaciju s odgovarajućim poslovnim odjelima u Tevi, uključujući odjel za globalnu nabavu.